ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1033-е ЗАСЕДАНИЕ
24 АПРЕЛЯ 1963 ГОДА

ВОСЕМНАДЦАТЫЙ ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1033)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо и. о. временного поверенного в делах постоянного представительства Сенегала от 10 апреля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5279 и Corr.1)	1

S/PV.1033

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам.*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 24 апреля 1963 года, 15 час. *Нью-Йорк*

Председатель: **г-н ЛЮ Цзе (Китай)**

Присутствуют представители следующих стран: Бразилии, Венесуэлы, Ганы, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1033)

1. Утверждение повестки дня.

2. Письмо и. о. временного поверенного в делах постоянного представительства Сенегала от 10 апреля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5279 и Corr.1).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо и. о. временного поверенного в делах постоянного представительства Сенегала от 10 апреля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5279 и Corr.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски):* В соответствии с решениями, принятыми на 1027-м и 1028-м заседаниях Совета Безопасности, я приглашаю представителей Сенегала, Португалии, Конго (Браззавиль) и Габонской Республики занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Амаду Сиссе Диа (Сенегал), г-н Васко Виейра Гарин (Португалия), г-н Эммануэль Даде (Конго, Браззавиль) и г-н Жан-Мари Ньюнду (Габон) занимают места за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски):* Совет продолжает рассмотрение вопроса своей повестки дня и совместного проекта резолюции, представленного делегациями Ганы и Марокко (S/5292).

3. Г-н СОСА РОДРИГЕС (Венесуэла) *(говорит по-испански):* Перед тем как сделать заявление по вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета Безопасности, я хотел бы от имени нашей делегации и от своего имени выразить глубокое сожаление по поводу неожиданной кончины Заместителя Генерального Секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности г-на Евгения Д. Киселева. В марте 1962 года, будучи Председателем Совета Безопасности, я имел честь от имени Совета приветствовать г-на Киселева. С того времени я всегда находил в нем не только способного сотрудника и понимающего человека, но и хорошего друга, всегда приветливого и готового прийти на помощь. Его смерть является огромной утратой для Организации Объединенных Наций, а для Советского Союза это означает потерю одного из выдающихся деятелей. От имени делегации Венесуэлы и от своего имени я еще раз выражаю свои самые искренние соболезнования представителю Советского Союза и прошу его передать эти соболезнования его правительству и супруге г-на Киселева, а также членам его семьи.

4. Делегация Венесуэлы рада приветствовать новых членов Совета Безопасности — Бразилию, Марокко, Норвегию и Филиппины. Несомненно, что состав Совета Безопасности значительно укрепится благодаря ценному вкладу этих стран, которые принесут с собой новые принципы и убеждения, а также опыт и таланты тех, кто их представляет здесь,— наших друзей и коллег с многолетним опытом работы в Организации Объединенных Наций. Я приношу свои самые искренние поздравления г-ну Карвальо Силосу, г-ну Бенхиме, г-ну Нильсену и г-ну Борхе, а также странам, которые они представляют.

5. Я хочу также обратиться со словами теплого приветствия к послу Федоренко — новому представителю Советского Союза в Совете.

6. Переходя к вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета Безопасности, я хотел бы разъяснить, что наша делегация будет строго придерживаться рамок этого вопроса, то есть жалобы Республики Сенегал, содержащейся в письме представителя этой страны от 10 апреля 1963 года (S/5279 и Corr.1). Хотя в основе всего этого дела лежит общая проблема португальского колониализма в Африке, я не буду касаться этого вопроса, в отношении которого по-

зиция Венесуэлы хорошо известна, ибо он не входит в повестку дня Совета Безопасности.

7. В своем письме от 10 апреля 1963 года правительство Сенегала выдвигает жалобу по поводу того, что португальские войска осуществили из Португальской Гвинеи четыре налета на его территорию, один из которых был произведен на деревню Буниак совсем недавно, 8 апреля, а три других имели место в декабре 1961 года.

8. Если рассматривать эти инциденты изолированно, то, конечно, они не являются очень серьезными, но поскольку они повторяются и происходят в атмосфере напряженности в отношениях между Португалией и независимыми государствами Африки, порожденной колониальной политикой Португалии, эти инциденты приобретают более серьезное значение и требуют самого тщательного рассмотрения Советом Безопасности. Ясно, что любой инцидент, связанный с вторжением на территорию или в воздушное пространство любого государства, является событием, которое нельзя игнорировать. В тех случаях, когда такой инцидент невозможно урегулировать путем дружественных переговоров между заинтересованными сторонами, он должен быть рассмотрен Советом Безопасности, если к нему обращается одна из сторон. К сожалению, это именно такой случай.

9. Этот инцидент оказалось невозможным урегулировать путем дружественных переговоров между Португалией и Республикой Сенегал, поскольку эти две страны не поддерживают дипломатических отношений, а также ввиду возникновения между ними трений, явившихся результатом националистических движений в Португальской Гвинее, которые пользуются сочувствием Сенегала и всех африканских государств, добивающихся проведения в жизнь принципа самоопределения в отношении народов всех африканских территорий.

10. В этих условиях наша задача заключается только в проверке достоверности фактов, изложенных в жалобе, с тем чтобы мы смогли принять решение по данному вопросу. Я не буду касаться инцидентов, имевших место в 1961 году, поскольку они были урегулированы и важны лишь постольку, поскольку они предшествовали недавним событиям в деревне Буниак.

11. В связи с последним инцидентом было установлено — не только на основании заявлений правительства Сенегала и доказательств, представленных этим правительством, но также на основании информации, полученной другими правительствами и подтвержденной на заседаниях Совета в заявлениях представителей Ганы, Габона, Конго (Браззавиль), Марокко и Франции,— что 8 апреля 1963 года португальские военные самолеты проводили маневры в районе, граничащем с Сенегалом, и что во время этих маневров были сброшены какие-то снаряды, которые причинили небольшой ущерб как в Португальской Гвинее, так и в Сенегале, в деревне Буниак. Вполне понятно, что правительство Португалии имеет точные сведения лишь об ущербе, причиненном только в Португальской Гвинее, точно так же как правительство Сенегала имеет точные сведения только относительно ущерба, причиненного на его территории. Этот ущерб, несомненно, был нанесен преднамеренно. Однако ввиду напряженности, которая, к сожалению, существует между двумя странами, такие ошибки могут привести к очень серьезному конфликту.

12. В этих обстоятельствах наша делегация считает, что Совет Безопасности должен выразить сожаление по поводу имевших место инцидентов и предложить правительству Португалии принять все меры предосторожности, чтобы избежать повторения подобных инцидентов в будущем. Поэтому наша делегация полностью поддерживает проект резолюции, представленный Ганой и Марокко, и будет голосовать за его принятие.

13. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски):* От себя лично и от имени делегации Соединенных Штатов я хочу прежде всего выразить нашу скорбь и наше чувство утраты в связи со смертью Заместителя Генерального Секретаря г-на Киселева. Он хорошо служил всем нам и завоевал уважение и дружбу тех, кто знал его лично, включая меня и многих других моих коллег — членов делегации Соединенных Штатов. Мы будем долго помнить его самого, его умение, трудолюбие, приятные манеры и теплый дружелюбный юмор. Я надеюсь, посол Федоренко, что вы передадите его супруге и семье, а также правительству Советского Союза наше соболезнование. В то же время разрешите, посол Федоренко, тепло приветствовать вас в Совете Безопасности как представителя вашей великой страны. Молва о ваших высоких качествах дипломата и ученого задолго предшествовала вашему прибытию в Нью-Йорк, и мы искренне надеемся на установление дружественного и полезного сотрудничества с вами и вашими коллегами.

14. Как послу Соса Родригесу и другим членам Совета, выступавшим ранее, мне доставляет удовольствие приветствовать за нашим столом новых членов Совета. Все они представляют страны, с которыми Соединенные Штаты, я счастлив отметить это, имели долгие и дружественные отношения и самые тесные связи. Бразилия — наш великий сосед на юге — была и является одним из самых близких партнеров Соединенных Штатов во времена войны и мира. Это страна огромных возможностей, с которой мы совместно осуществляем захватывающую задачу строительства нового порядка в нашем полушарии. Приветствуя уважаемого делегата Марокко моего друга посла Бенхиму, я не могу не вспомнить о том, что первым договором, который подписала наша молодая республика после окончания войны за независимость, был договор с Марокко. Кроме того, буквально две недели

назад я имел счастье еще раз посетить эту прекрасную страну. Я покидал ее, находясь под глубоким впечатлением, которое произвели на меня энергия и смелость марокканского народа, строящего под руководством короля Хасана II светлое будущее для людей, населяющих эту древнюю землю. Я знаю, что присутствие за этим столом представителя Марокко, страны, которая является одновременно атлантической и средиземноморской, африканской и арабской, внесет полезный элемент равновесия в нашу работу и поможет нам по-новому взглянуть на вещи. Норвегия является страной, чьей отвагой, трудолюбием и чьим народом мы, американцы, глубоко восхищаемся в течение многих поколений; многие американцы имеют норвежское происхождение; представители двух наших народов сражались и умирали вместе, защищая свободу и демократию. Я с удовольствием займу место рядом с уважаемым представителем Норвегии послом Нильсеном в решительной борьбе за мир.

15. И наконец, следующее место за столом занимает делегация Филиппин. Американский и филиппинский народы в течение шестидесяти с лишним лет делили общую судьбу, и мы относим Филиппины к числу наших самых близких друзей. Оглядываясь назад, мы гордимся нашей ролью в рождении филиппинской нации; мы приветствуем гигантские шаги, которые она сделала после войны в области повышения культуры, жизненного уровня и обеспечения свободы филиппинского народа. Заглядывая вперед, я выражаю уверенность, что все мы можем рассчитывать на мудрое сотрудничество и здравый смысл филиппинской делегации как здесь, так и на других всемирных форумах свободы.

16. Переходя к обсуждаемому вопросу, я должен сказать, что мы внимательно выслушали заявления Португалии и Сенегала, заявления других членов Совета, включая заявление представителя Франции, а также заявления представителей других делегаций. Поскольку основная причина напряженности в отношениях между Португалией и государствами, граничащими с Португальской Гвинеей,— вопрос о самоопределении вряд ли может быть решен в данном месте и в данный момент, мы считаем, что в данном конкретном случае нам нужно приложить все силы к тому, чтобы помочь ослабить существующую напряженность. Мы надеемся, что Совет Безопасности сможет быстро принять решение, ибо затяжка дискуссии может только породить новые противоречивые заявления в дополнение к тем, которые уже были сделаны, и привести не к ослаблению, а к сохранению этой напряженности.

17. Мы придерживаемся следующей точки зрения. Основная задача Совета заключается в том, чтобы рассмотреть один конкретный инцидент. Этот инцидент был представлен на фоне аналогичных инцидентов, имевших место ранее, в 1961 году. Во всех случаях эти инциденты были незначительными; что касается некоторых из них, то правительство Португалии признало, что непреднамеренные нарушения действительно имели место, выразило сожаление, подтвердило свою политику уважения суверенитета Сенегала и проявило готовность принять меры, чтобы избежать дальнейших затруднений. Поэтому мы считаем, что нет никаких доказательств существования какого-то плана вторжений на территорию Сенегала.

18. Было высказано мнение, и мы согласны с ним, что в соответствии со статьей 35 Устава Организации Объединенных Наций любое государство может по своему желанию сообщить о любом споре или ситуации Совету Безопасности. Но мы также считаем, и это наше мнение является твердым, что в подобных обстоятельствах, с которыми мы сейчас столкнулись, прежде всего нужно обратиться к положениям статьи 33. Мы надеемся, что в случае повторения аналогичных незначительных инцидентов заинтересованные правительства прибегнут к мерам, предусмотренным в Уставе.

19. Сенегал обратился с жалобой по поводу вторжения на его территорию, совершенного 8 апреля. Представитель Португалии сообщил нам, что в этот день в Португальской Гвинее происходили военные маневры с участием самолетов. Мы знаем, что эти маневры проводились в районе португальской деревни Буниак, всего в нескольких километрах от сенегальской деревни, носящей такое же название, расположенной по другую сторону границы. Географическая близость двух деревень и конфигурация плохо демаркированной границы в этом районе создают большую опасность случайных нарушений во время воздушных операций, производимых непосредственно в этом районе. Учитывая эту ситуацию, а также распространенные среди членов Совета показания очевидцев и другие доказательства, которые были нам представлены, мы должны сделать вывод, что какое-то нарушение действительно имело место. Все, о чем мы слышали, заставляет нас заключить, что вторжение на чужую территорию не было преднамеренным, так как это противоречило бы политике, провозглашенной Португалией.

20. Представитель Португалии в своем письменном сообщении, как и в своем заявлении в Совете, подтвердил, что его правительство строго соблюдает суверенитет и территориальную целостность Республики Сенегал. Он заявил, что португальским войскам были отданы строгие приказы на этот счет. Эти достойные похвалы заявления подтверждают ограниченный характер происшедших событий. Мы полностью доверяем этим заявлениям и надеемся, что и другие последуют нашему примеру.

21. Предложения относительно проведения беспристрастного расследования, хотя их осуществление и связано с некоторыми трудностями, служат доказательством умеренности и доброй воли. Правительство Сенегала, как на это указал министр вооруженных сил, не располагает

сложным современным оружием для защиты неприкосновенности своих границ. Оно выразило желание использовать мирные методы и положения Устава, чтобы получить гарантии от нарушения территориальной целостности страны. Это правильный и конструктивный подход.

22. Проект резолюции, представленный Совету делегациями Ганы и Марокко, преследует цель подчеркнуть, что Совет Безопасности признает свою роль в том, что касается ответа на этот призыв. В нем дается приемлемая оценка рассматриваемого инцидента, включая признание провозглашенной Португалией политики, и, кроме того, в нем, по нашему мнению, должным образом учитывается жалоба, находящаяся на нашем рассмотрении. Поэтому делегация Соединенных Штатов поддержит проект резолюции, предложенный делегациями Ганы и Марокко.

23. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски):* Пользуясь первой представившейся мне здесь возможностью, я хотел бы прежде всего выразить большую скорбь нашей делегации по поводу кончины г-на Киселева, с которым все мы работали в тесном сотрудничестве. За сравнительно короткий срок своего пребывания в Совете Безопасности он завоевал всеобщее уважение благодаря своему дружелюбию и уму. Нам всем будет не хватать его как члена Секретариата и как друга. Разрешите мне от имени делегации Соединенного Королевства выразить наше искреннее сочувствие его семье, а также Генеральному Секретарю, который потерял близкого и опытного коллегу. Я также выражаю от имени нашей делегации искреннее сочувствие правительству Советского Союза по поводу смерти выдающегося советского гражданина.

24. Переходя теперь к более радостному событию, я хотел бы от имени нашей делегации и правительства в немногих словах, но не менее сердечно, присоединиться к тем, кто уже отдал должное представителям, покинувшим Совет в конце прошлого года. Мы испытываем чувство восхищения и благодарности к представителям Чили, Ирландии, Румынии и Объединенной Арабской Республики, которые внесли большой вклад в работу Совета. Я также искренне приветствую новых членов, избранных в Совет Безопасности,— наших коллег из Бразилии, Марокко, Норвегии и Филиппин, которые сейчас принимают участие в первой серии заседаний в новом году. Всем нам хорошо известны их большие способности. Нам будет приятно работать вместе с ними в будущем, как это было в прошлом, и я уверен, что они внесут большой вклад в нашу работу. И наконец, я хотел бы официально приветствовать здесь нового постоянного представителя Советского Союза, который впервые занимает свое место в Совете Безопасности во главе делегации как мой сосед, сидящий, кстати говоря, справа от меня.

25. Перехожу к вопросу нашей повестки дня. Он касается главным образом инцидента, который имел место 8 апреля текущего года в деревне, расположенной совсем недалеко от границы между Португальской Гвинеей и Сенегалом. Я полагаю, что большинство выступавших членов Совета признало, что нанесенный в результате этого инцидента ущерб имуществу и населению был, к счастью, очень небольшим. Представитель Сенегала сам заявил об этом в своем первом выступлении. Однако Совету совершенно правильно напомнили, что в течение последних 18 месяцев имели место и другие инциденты, связанные с нарушением территориальной неприкосновенности Сенегала португальскими войсками. Представитель Сенегала и министр вооруженных сил в своих выступлениях также разъяснили, что даже незначительный инцидент подобного рода, если взглянуть на это дело более широко, может привести к созданию серьезной напряженности. Наша делегация, со своей стороны, понимает опасения правительства и народа Сенегала, а также то, что при данных обстоятельствах они видят в Организации Объединенных Наций своего защитника. Мы не ставим под сомнение право любой страны обращаться в соответствии с Уставом со своими тревогами и жалобами в Организацию Объединенных Наций или в Совет Безопасности, если они так решили. Важность события определяется не только его масштабами. Поэтому наша делегация считает, что мы обсуждаем жалобу в отношении инцидента, хотя и незначительного самого по себе, но тем не менее такого, что он может привести к более крупным событиям. Таким образом, этот вопрос приобретает важное значение.

26. В то же время, по нашему мнению, было бы неправильно игнорировать существование статьи 33 Устава. Представитель Португалии в своем первом выступлении дал верную оценку этому. Мы считаем, что в Уставе справедливо подчеркивается принцип, согласно которому стороны в споре должны пытаться урегулировать существующие разногласия мирным путем, с помощью широкого круга средств, доступных им и перечисленных в статье 33. Очень часто это оказывалось самым лучшим выходом из создавшегося положения. Кроме того, в статье 33 подчеркивается, что такие прямые переговоры являются всего лишь первым шагом. Если они не дадут результатов и не будет достигнуто удовлетворительное решение вопроса, то всегда можно обратиться в Совет Безопасности или в какой-либо другой орган Организации Объединенных Наций. Нашей делегации хорошо известно, что делегация Сенегала высказала оговорки относительно вступления в прямые переговоры с Португалией по этому вопросу. Тем не менее мы приветствуем предложение, сделанное представителем Португалии в его первом выступлении. Мы сожалеем, что стороны оказались не в состоянии встретиться, чтобы установить факты и обсудить вопрос о том, как предотвратить возникновение подобных проблем в будущем. Однако остается фактом, что упомянутая жалоба была представлена Совету, и мы собрались здесь для

того, чтобы обсудить ее. Наша делегация считает, что Совет должен сконцентрировать свое внимание только на данном конкретном инциденте, который является предметом жалобы Сенегала. Сейчас, по нашему мнению, не время и не место обсуждать политику Португалии в Африке в целом.

27. Поэтому в данной ситуации функции Совета Безопасности являются двоякими: во-первых, установить факты и оценить их и, во-вторых, решить, что можно сделать для того, чтобы исправить положение и ослабить напряженность, возникшую в результате этой ситуации. Что касается расследования фактов, то, по моему мнению, Совет Безопасности должен осуществлять в сущности судебные функции. Было бы, конечно, неправильным уделять чрезмерное внимание юридической стороне дела, так как Совет Безопасности не является судом. Однако Совет несет серьезную ответственность перед мировым общественным мнением, которое требует, чтобы он вел свои дела точно и беспристрастно, тщательно изучая представленные ему доказательства. Как и в ходе судебного разбирательства, мы не можем не учитывать того факта, что бремя доказательства должно быть возложено на сторону, которая подает жалобу, особенно если эта жалоба касается насильственного нарушения международной границы.

28. Таким образом, мы должны рассмотреть вопрос, можно ли на основании доказательств, выдвинутых представителями Сенегала, считать их обвинения доказанными по существу. В данном случае я должен признать, что наша делегация все еще испытывает некоторую неуверенность относительно того, что́ же фактически произошло 8 апреля, и, я думаю, эта неуверенность разделяется рядом других моих коллег, сидящих за этим столом. Мы, конечно, согласны с тем, что было сказано представителями Сенегала по поводу трудностей, возникающих при передаче информации из относительно отдаленного и мало известного района. Поэтому мы не придаем слишком большого значения ни тому факту, что дата инцидента была изменена с 9 на 8 апреля, ни тому, что все еще не ясно, какие снаряды применялись в деревне Буниак — гранаты, бомбы или ракеты. Здесь упоминались все эти наименования, однако все мы знаем из нашего повседневного опыта, что такого рода противоречия в показаниях являются обычным делом, когда происходит какое-либо неожиданное событие. По нашему мнению, эти поправки к первоначальной версии не могут рассматриваться как коренные противоречия. Однако они являются очень хорошей иллюстрацией тех огромных трудностей, на которые указывали другие члены Совета, стремившиеся точно установить, что же все-таки произошло в данном случае.

29. В соответствии с нашими обязательствами члена Совета Безопасности, наша делегация сделала все возможное, чтобы тщательно взвесить доказательства, представленные Совету. Мы также приняли во внимание и другие доказательства, на которые здесь делались ссылки. Хотя, как я уже сказал, доказательства в целом являются, к сожалению, недостаточными и у нас нет полной уверенности в том, что же действительно произошло, мы пришли к выводу, что нам следует признать тот факт, что 8 апреля в деревне Буниак на территории Сенегала произошел незначительный инцидент. Поэтому наша делегация может согласиться с пунктом 1 постановляющей части проекта резолюции, который мы сейчас рассматриваем, хотя мы по-прежнему считаем, что доказательства этого факта являются недостаточными и что имеются некоторые противоречия в отношении ряда деталей. Что же касается характера инцидента, то здесь наша делегация находится в еще большем затруднении. У нас, конечно, нет никаких фактов, подтверждающих, что был совершен акт преднамеренной агрессии или преднамеренного нарушения суверенитета Сенегала, и наша делегация склонна заключить, что данный инцидент произошел скорее всего в результате ошибки или просчета.

30. Вот все, что касается первой обязанности Совета Безопасности, который должен установить представленные факты и высказать о них свое мнение. Перехожу ко второй обязанности Совета Безопасности, которая заключается в том, чтобы рекомендовать меры для урегулирования конфликта. По мнению нашей делегации, когда нам приходится иметь дело с проблемой, касающейся недостаточно четко демаркированной границы в сложной местности подобного рода, очень важно, чтобы все заинтересованные стороны прилагали максимум усилий, чтобы избежать любых нарушений, вторжений или любых других действий, могущих привести к пограничному инциденту. Поэтому мое правительство весьма положительно относится к заявлению португальского правительства, сделанному немедленно после жалобы Сенегала и повторенному представителем Португалии в Совете Безопасности, о том, что правительство Португалии будет строго соблюдать суверенитет и территориальную целостность Сенегала и что португальским войскам в этом районе отданы строжайшие приказы на этот счет. Мы надеемся, что правительство Португалии, как это предлагается в представленном нам проекте резолюции, примет все меры к тому, чтобы предотвратить любые инциденты на этой трудной границе. А если учесть заявления представителей Сенегала, которые подчеркнули, что Сенегал хочет жить в мире со своими соседями, то мы можем — я уверен — рассчитывать на то, что Сенегал поступит таким же образом. Это должно послужить хорошим предзнаменованием на будущее. И если в будущем все же возникнут какие-либо незначительные инциденты, то мы будем надеяться, что, несмотря на связанные с этим трудности, оба правительства смогут провести совместные консультации в целях принятия дальнейших мер, необходимых для предупреждения подобных ин-

цидентов, которые могут лишь повредить отношениям между этими странами и усилить напряженность в Африке в целом. Как нам кажется, эта мысль лежит в основе третьего пункта преамбулы резолюции, предложенной представителями Марокко и Ганы.

31. В заключение следовало бы сделать несколько замечаний в связи с предложением правительства Португалии принять вместе с правительством Сенегала участие в комиссии по расследованию и установлению фактов. Как и в случае с предложением об участии в прямых переговорах, наша делегация приветствует этот шаг, являющийся доказательством того, что правительство Португалии стремится найти пути к сотрудничеству с целью урегулирования этого спорного вопроса. Создание следственных комиссий нередко является хорошим способом урегулирования споров, и, следовательно, данное предложение заслуживает тщательного рассмотрения. Поэтому наша делегация с разочарованием встретила твердый отказ представителя Сенегала в ответ на это предложение. Кроме того, я уже выразил сожаление моего правительства о том, что в настоящее время обе стороны, по-видимому, не готовы встретиться для обсуждения своих проблем. Однако если взглянуть на дело с практической точки зрения, то следует признать, что такая комиссия, при наличии согласия обеих сторон, может принести только пользу, и мы не можем игнорировать эти практические соображения. В этом вопросе есть еще один фактор, который также необходимо иметь в виду. Учитывая характер самого инцидента, который, как я уже сказал в начале своего выступления, к счастью, был очень незначительным, и исходя из того, что комиссия должна ограничиться, так же как и Совет Безопасности, исключительно рассмотрением данной конкретной жалобы, можно, по-видимому, высказать сомнение относительно того, сможет ли комиссия по истечении какого-то времени после инцидента дополнить наши сведения о случившемся.

32. По этим причинам, а также учитывая несколько необычные и сложные обстоятельства, окружающие это дело, наша делегация считает, что резолюция, предложенная представителями Марокко и Ганы, является удовлетворительной в этих условиях, и мы будем голосовать за нее.

33. Г-н НИЛЬСЕН (Норвегия) *(говорит по-английски)*: Я хочу исполнить свой печальный долг и выразить чувство скорби, которое испытывает делегация Норвегии по поводу внезапной кончины Заместителя Генерального Секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности г-на Евгения Д. Киселева. Члены норвежской делегации знали его по Политическому комитету Генеральной Ассамблеи как преданного международного сотрудника, хорошо зарекомендовавшего себя на работе в Организации Объединенных Наций. Нам будет не хватать его, и мы просим представителя Советского Союза принять наши соболезнования и сочувствие.

34. Вопрос, поставленный в Совете Безопасности в связи с письмом постоянного представительства Сенегала от 10 апреля 1963 года, касается ряда инцидентов на границе между Сенегалом и Португальской Гвинеей. Такие пограничные инциденты, почти независимо от их масштабов, являются особенно опасными, когда они происходят на границах государств, между которыми существуют трения. В тех случаях, когда сложилось такое печальное положение, заинтересованные стороны должны принимать особые меры для того, чтобы действия их войск не становились причиной пограничных инцидентов.

35. Делегация Норвегии с вниманием слушала заявления представителей Сенегала. Из этих заявлений ясно, что правительство Сенегала проявляет озабоченность не только по поводу инцидента, происшедшего 8 апреля в сенегальской деревне Буниак, и по поводу предыдущих инцидентов, имевших место в декабре 1961 года, но также в отношении общей напряженности, существующей в пограничном районе. Имеется опасение, что, если эта напряженность сохранится, она может привести к ухудшению положения на границе.

36. Министр вооруженных сил Сенегала указал, что это положение еще более осложняется тем, что Сенегал не имеет оружия и снаряжения, необходимых для охраны границы и предупреждения нарушений. Он также указал на тот факт, что у Сенегала имеются союзники, которые в случае необходимости должны будут прийти к нему на помощь, и выразил опасение, что существующее на границе положение может привести к более широкому конфликту.

37. Делегация Норвегии с пониманием и сочувствием относится к позиции Сенегала и надеется, что Совет Безопасности примет меры, которые помогут ослабить напряженность и рассеять опасения Сенегала в отношении возможности повторных инцидентов.

38. Делегация Норвегии выслушала с одинаковым вниманием и заявления постоянного представителя Португалии. Мы приветствуем содержащееся в его письме от 10 апреля заверение, повторенное им на заседании Совета, о том, что португальским войскам были отданы строжайшие приказы не нарушать суверенитет, территориальную неприкосновенность и воздушное пространство Республики Сенегал. Насколько мы понимаем, это означает, что португальские власти примут необходимые меры для установления контроля над действиями своих войск на границе с Сенегалом и тем самым не допустят никаких действий, которые могли бы увеличить напряженность в этом районе.

39. Как это часто происходит в спорах подобного рода, в Совете были высказаны противоречивые

точки зрения и толкования. В данном конфликте сама топография пограничного района, его относительная недоступность и малочисленность его населения необычайно осложняют задачу восстановления прошлых событий и оценки общего положения. Тем не менее делегация Норвегии считает, что в данном случае совершенно определенно выявилось наличие напряженности на границе между Сенегалом и Португальской Гвинеей, что, по нашему мнению, является весьма печальным фактом.

40. Кроме того, некоторые члены Совета, уже выступавшие в прениях, заявили, что, по их убеждению, Португалия действительно совершила налет на сенегальскую деревню Буниак 8 апреля. На основании материалов, представленных Совету, делегация Норвегии, со своей стороны, разделяет эту точку зрения.

41. Мы приняли во внимание тот факт, что, согласно заявлению представителя Португалии в Совете Безопасности, в этот день ее воздушные и наземные силы проводили военные маневры в указанном районе. Дополнительные данные об этих военных операциях были опубликованы местными военными властями в Биссау. Мы учитываем также характер местности в пограничном районе и особенно то, что сенегальская деревня Буниак расположена очень близко к границе. Вместе с тем делегация Норвегии считает, что в данном случае смягчающим обстоятельством является то, что ущерб, причиненный в деревне Буниак согласно заявлениям представителей Сенегала, к счастью, незначителен как с точки зрения людских потерь, так и с точки зрения материальных разрушений.

42. Переходя к тому, какие действия должен предпринять Совет Безопасности в данном вопросе, делегация Норвегии считает, что Совет должен сосредоточить свое внимание на том аспекте проблемы, который связан с превентивными мерами. Он должен попытаться предпринять шаги, которые рассеяли бы естественные опасения правительства Республики Сенегал. Тем самым он внес бы конструктивный вклад в дело улучшения обстановки на границе между Сенегалом и Португальской Гвинеей.

43. Поскольку в проекте резолюции, содержащемся в документе S/5292, представленном совместно делегациями Ганы и Марокко, эти цели учитываются, делегация Норвегии приветствует этот проект резолюции и считает, что он обеспечивает гармоничный подход к вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета. В преамбуле этого проекта резолюции отмечается существующее на границе положение и выражается надежда, что имеющаяся напряженность будет ликвидирована. В постановляющей части проекта резолюции выражается сожаление по поводу вторжения Португалии на сенегальскую территорию и содержится просьба к правительству Португалии не допускать каких-либо нарушений суверенитета и территориальной неприкосновенности Сенегала в будущем. В проекте резолюции предлагается также Генеральному Секретарю следить за развитием положения.

44. Делегация Норвегии считает, что резолюция Совета Безопасности, носящая такой характер, во многом содействовала бы предупреждению дальнейших инцидентов вдоль границы, а просьба о том, чтобы Генеральный Секретарь следил за развитием положения, будет особенно плодотворной. Этот проект резолюции обращен в будущее и предусматривает конструктивные шаги, направленные на урегулирование спора, а не обращен назад, в прошлое, к чему могло бы привести создание комиссии по расследованию.

45. Мы считаем также, что если Совет примет к сведению заявление правительства Португалии о его намерении предпринять все необходимые меры, чтобы не допускать никаких нарушений суверенитета и территориальной неприкосновенности Сенегала, то это послужит стимулом для правительства Португалии сделать все, что в его силах, чтобы содействовать общему ослаблению напряженности.

46. Поэтому делегация Норвегии будет голосовать за проект резолюции, представленный совместно Ганой и Марокко.

47. Г-н ХИМЕНЕС (Филиппины) *(говорит по-английски):* Прежде чем выступить по вопросу нашей повестки дня, я хотел бы от имени нашей делегации выразить скорбь по поводу кончины Заместителя Генерального Секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности г-на Евгения Киселева. Нам будет очень не хватать его искусства и способностей международного гражданского служащего. Мы присоединяемся к другим и выражаем наше искреннее сочувствие семье г-на Киселева.

48. Мы хотели бы также поблагодарить те делегации, которые приветствовали наше избрание в Совет Безопасности и высказали теплые слова в адрес моей страны.

49. Делегация Филиппин с большим интересом и глубокой озабоченностью выслушала выступления по поводу жалобы Сенегала на неоднократные нарушения Португалией воздушного пространства и территориальной неприкосновенности Сенегала. Я думаю, что мы сейчас находимся на том этапе нашей работы, когда Совет может принять необходимые меры, основанные на заявлениях, которые мы заслушали. Для нашей делегации самое главное — добиться справедливого и эффективного урегулирования спора между двумя государствами — членами Организации Объединенных Наций. Когда спор был представлен на наше рассмотрение, нашей задачей являлось определение точных рамок проблемы, чтобы мы могли установить, в чем заключается угроза международному миру и безопасности. Мы должны избегать как опасности преувеличения серьезности ситуации, так и преуменьшения значения ее последствий.

50. По мнению нашей делегации, жалоба Сенегала в том виде, в каком она была здесь представлена, имеет два аспекта. Первый аспект касается только Сенегала и Португалии. Второй аспект затрагивает Африку и Португалию. Поэтому мы должны иметь в виду оба эти аспекта и осознать, что, хотя они и не могут не быть взаимосвязанными, их все же необходимо различать. Совету Безопасности приходится в данном случае рассматривать спор, вызванный конкретным инцидентом, который, по утверждению представителя Сенегала, произошел в деревне Буниак 8 апреля.

51. После тщательного изучения проблемы наша делегация решила поддержать проект резолюции, соавторами которого являются делегации Ганы и Марокко. Я хотел бы изложить причины, заставившие нас принять это решение.

52. Во-первых, в Совете был сделан ряд ответственных заявлений, которые подтверждают, что рассматриваемый инцидент действительно имел место. Я обращаю особое внимание на заявление, сделанное вчера утром представителем Франции. Тот основной факт, что этот инцидент действительно имел место, является весьма важным. Он показывает, что воздушное пространство и территориальная неприкосновенность государства-члена были нарушены. Это, по нашему мнению, достойно сожаления, особенно потому, что пострадавшей является такая страна, как Сенегал, которая доказала свое уважение к международному праву и порядку и неизменно проявляла в Организации Объединенных Наций свои мирные намерения. Хотя нам и могут сказать, что нанесенный ущерб является сравнительно небольшим, однако тот факт, что в данном случае имело место нарушение суверенитета страны, дает нам основания для принятия определенных мер.

53. Во-вторых, наша делегация считает, что если этот спор не будет должным образом урегулирован, это может привести к пагубным последствиям. Мы уже говорили ранее, что Совет Безопасности обязан определить точные рамки рассматриваемой проблемы. Проект резолюции в общем и целом ограничивает спор данным конкретным инцидентом. С другой стороны, было бы нереалистично ограничиваться рассмотрением только спора между Сенегалом и Португалией и утверждать, что он не может иметь никаких последствий, прямых или косвенных, для других частей Африки. Поэтому наша делегация придает жалобе Сенегала то значение, которого она заслуживает, особенно в свете напряженных отношений между Португалией и Африкой.

54. Наша делегация считает, что сейчас не время углубляться в проблему португальских территорий. Однако мы хотели бы сказать мимоходом, что наша делегация также принимает во внимание более широкий вопрос, связанный с жалобой Сенегала. Поэтому мы согласны с включением в проект резолюции пункта 3, в котором Генеральному Секретарю предлагается следить за развитием положения.

55. Наша делегация считает, что в проекте резолюции должным образом учитывается стоящая перед нами проблема. Мы надеемся, что он поможет немедленно положить конец дальнейшим инцидентам между двумя странами и будет содействовать смягчению напряженности в отношениях между ними. Мы надеемся также, что Португалия будет и впредь проводить провозглашенную ею политику уважения суверенитета и территориальной неприкосновенности Сенегала. Наша делегация надеется, что данный проект резолюции поможет установить мирные отношения между этими двумя государствами — членами Организации, ибо отсутствие таких отношений может поставить под угрозу мир и безопасность в Африке.

56. Г-н КАРВАЛЬО СИЛОС (Бразилия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы прежде всего присоединить соболезнование делегации Бразилии и мои личные соболезнования к тем, которые были уже выражены другими членами Совета Безопасности по поводу смерти Заместителя Генерального Секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности г-на Киселева, чья кончина является действительно большой утратой для Организации Объединенных Наций. Я прошу г-на Федоренко передать семье г-на Киселева и советскому правительству выражение скорби, которую испытывает делегация Бразилии.

57. Я хотел бы также поблагодарить представителей Ганы, Франции, Венесуэлы, Соединенных Штатов и Соединенного Королевства за их теплые слова приветствия по поводу избрания Бразилии в Совет Безопасности.

58. С самого начала делегация Бразилии хочет ясно выразить намерение ограничить свое выступление вопросом, который послужил причиной созыва происходящей сейчас серии заседаний Совета Безопасности. Рамки вопроса четко очерчены в письме временного поверенного в делах Сенегала от 10 апреля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/5279 и Corr.1]. Первый пункт этого письма гласит:

> «Ввиду повторных нарушений неприкосновенности воздушного пространства и территории Сенегала, действуя по поручению моего правительства, имею честь просить Вас созвать заседание Совета Безопасности».

Поэтому данный вопрос носит явно ограниченный характер, поскольку он касается повторных нарушений воздушного пространства и территориальной целостности Сенегала, как это утверждает сенегальское правительство, нарушений, которые правительство Португалии отрицает.

59. Я не берусь судить ни о достоверности этого обвинения, ни о достоверности его опровержения. Я только даю характеристику обсуждаемого вопроса, рассмотрение которого, по мнению

нашей делегации, не должно перерасти в обсуждение статуса одной из заинтересованных сторон. Что касается этого статуса, то наша делегация хотела бы ограничиться напоминанием о том, что Бразилия всегда строго придерживалась буквы и духа Устава, главы XI Устава и резолюций Генеральной Ассамблеи 1514 (XV), 1541 (XV) и 1654 (XVI).

60. Однако сейчас мы столкнулись с вопросом о имевшем якобы место нарушении воздушного пространства и территориальной неприкосновенности одного из государств — членов Организации вооруженными силами другого государства-члена.

61. Я тщательно изучил заявления, сделанные в Совете Безопасности представителями Сенегала и Португалии. Я также внимательно изучил документы, представленные нам правительством Сенегала. После изучения заявлений и документов я пришел к выводу, что Совет Безопасности столкнулся с диаметрально противоположными версиями относительно характера некоторых инцидентов, которые имели место в пограничном районе между Сенегалом и Португальской Гвинеей. Сам факт достоверности одного из этих инцидентов оспаривается одной из сторон.

62. По моему мнению, Совет не может принимать решения по существу вопроса только на основе утверждений одной из заинтересованных сторон. Совет Безопасности — если он сочтет необходимым принять решение по существу вопроса — должен добиваться получения объективных данных по этому спорному вопросу, а затем рассмотреть все дело в свете того, что было обнаружено. Этот метод ни в коей мере нельзя толковать как отклонение *a priori* доказательств, представленных государством, обратившимся с жалобой, или признание правоты обвиняемого государства, отклонившего эту жалобу. В данном случае добросовестность обеих сторон не ставится под сомнение.

63. Совет должен всегда выражать свое мнение таким образом, чтобы его решения были абсолютно свободны от любого влияния идеологии или политики заинтересованного государства или государств, чтобы решение, которое он выносит сегодня в пользу какого-либо государства, исходя из данных конкретных причин, могло бы завтра стать решением, направленным против того же государства, если оно совершит такое же нарушение.

64. С другой стороны, Совет имеет право, не вынося своего суждения и не принимая никакого решения по существу рассматриваемого вопроса, рекомендовать, чтобы стороны прибегли к другим средствам мирного урегулирования, изложенным в статье 33. Вынося такие рекомендации, Совет должен проявлять крайнюю осторожность, так как даже малейший намек на то, что он занял определенную позицию по существу данного вопроса, может содействовать ухудшению обстановки и тем самым сорвать его собственные планы.

65. Мы хорошо понимаем, что для сохранения международного мира и безопасности государства должны поддерживать между собой отношения, основанные на твердом стремлении к взаимному пониманию и, если возможно,— к взаимному сотрудничеству, даже тогда, когда между этими государствами существуют коренные принципиальные расхождения. Исходя из этого, мы глубоко убеждены, что единственно правильным путем является строгое соблюдение Устава Организации Объединенных Наций всеми государствами-членами. Что касается рассматриваемого нами вопроса, то, по моему мнению, Совет Безопасности должен действовать в соответствии с главой VI Устава, которая предусматривает мирное урегулирование споров. В этих целях в прошлом уже применялся ряд средств, которые доказали свою эффективность и которые вполне подходят к данному случаю. В этом отношении Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности имеют необходимый опыт, дающий нам возможность принять правильное решение для урегулирования стоящей перед Советом проблемы.

66. Таковы общие взгляды нашей делегации по рассматриваемому нами вопросу.

67. Теперь я перехожу к проекту резолюции, представленному Ганой и Марокко. Наша делегация понимает, *ab initio,* что данный проект ограничивается вопросом повестки дня и, что самое главное, пронизан духом главы VI Устава, ибо предусматривает мирное урегулирование существующих разногласий.

68. У нас есть только одна оговорка в отношении этого проекта. Я имею в виду первый пункт постановляющей части, формулировка которого позволяет толковать дело так, что Совет принимает решение по существу вопроса без предварительной объективной проверки его международного характера, о которой я говорил в первой части своего выступления. Хотя мы не желаем нарушать согласия, достигнутого, по-видимому, между всеми членами Совета, наша делегация считает необходимым потребовать раздельного голосования по первому пункту, с тем чтобы мы могли при этом воздержаться.

69. С этой оговоркой наша делегация сможет голосовать за проект резолюции в целом, рассматривая его как самую лучшую форму, в которой Совет может выразить свое стремление к тому, чтобы напряженность в этом районе была ликвидирована как можно скорее.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски):* Поскольку наша дискуссия подходит к концу, я хотел бы взять слово, чтобы сделать краткое заявление в качестве представителя КИТАЯ.

71. Наша делегация с огромным вниманием выслушала заявления представителей Сенегала и

Португалии. Представитель Сенегала довольно подробно изложил жалобу своего правительства, а также обратил внимание на то, что в настоящее время существует атмосфера напряженности в отношениях между населением, живущим по обе стороны границы между Сенегалом и Португальской Гвинеей.

72. С другой стороны, представитель Португалии отвергает эти обвинения. Признавая, что 8 апреля «имели место обычные небольшие военные маневры, в которых участвовали воздушные и наземные силы», он категорически заявляет, что никаких нарушений воздушного пространства и никаких бомбардировок «какой-либо части территории Сенегала не было».

73. Заявления двух сторон явно противоречат одно другому. Однако учитывая, что они исходят от ответственных представителей государств-членов, у нас нет причин сомневаться, что они сделаны из добрых побуждений.

74. В своем вчерашнем выступлении (1032-е заседание) представитель Франции пролил достаточно яркий свет на то, что могло произойти 8 апреля. Имеющаяся у его правительства информация подтверждает, что в ходе маневров 8 апреля самолеты, базирующиеся в Португальской Гвинее, действительно произвели обстрел из пулеметов и сбросили по крайней мере одну ракету. Поскольку деревня Буниак расположена близко от границы, пули и осколки ракет могли случайно упасть на территорию Сенегала, ранив одного сенегальского гражданина и причинив некоторый материальный ущерб. Португальские власти могут и не знать об этом. Таким образом, обе версии инцидента фактически не противоречат друг другу. Каждая сторона пытается изложить истину в том свете, в каком она ее видит.

75. Однако нужно учесть, что для сенегальских властей этот инцидент является очень серьезным. Государства, которые недавно стали независимыми, вполне понятно, проявляют особую озабоченность по поводу защиты своих суверенных прав и территориальной неприкосновенности. Эта озабоченность заметна в выступлениях представителей Конго (Браззавиль) и Габона, которые выступили в поддержку Сенегала. В обычных условиях подобный инцидент можно было бы по-дружески урегулировать путем прямых переговоров между заинтересованными сторонами. К сожалению, в данном случае переговоры между сторонами затруднены ввиду напряженных отношений, которые, как об этом сказал в своем недавнем выступлении представитель Сенегала, имеют «многочисленные и глубокие корни».

76. Однако мы рады отметить, что после 8 апреля никаких инцидентов больше не было и в пограничном районе между Сенегалом и Португальской Гвинеей восстановилось относительное спокойствие. Тот факт, что обстановка не ухудшается и что данный инцидент, хотя он и достоин сожаления, не разросся до более угрожающих размеров, является доказательством того, что у правительства Сенегала нет намерения осложнять обстановку, что в противном случае могло бы повлечь за собой серьезные последствия. Представитель Сенегала также сказал нам, что его правительство «стремится оставить открытыми двери для переговоров с целью ликвидировать трудности».

77. Мы рады также отметить, что представитель Португалии заверил нас в том, что всем португальским властям были отданы строжайшие приказы неукоснительно соблюдать суверенитет и территориальную неприкосновенность Республики Сенегал и что его правительство «всегда будет готово сотрудничать и обсудить с правительством Сенегала интересующие обе стороны вопросы, чтобы найти приемлемые для обеих сторон решения и гарантии взаимного уважения».

78. Мое правительство поддерживает теплые отношения как с Сенегалом, так и с Португалией, и мы надеемся, что обе эти страны смогут урегулировать свои разногласия в духе примирения.

79. Что касается проекта резолюции, представленного Ганой и Марокко, то его цель заключается в немедленном ослаблении существующей напряженности, что, по моему мнению, является главной заботой всех членов Совета. Наша делегация будет голосовать за этот проект.

80. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Уважаемые члены Совета Безопасности, господа, позвольте мне прежде всего поблагодарить уважаемых представителей Франции, Марокко, Конго (Браззавиль), Габона, Венесуэлы, Соединенных Штатов Америки, Великобритании, Норвегии, Филиппин, Бразилии и других стран за выраженные в наш адрес соболезнования по случаю безвременной кончины посла Евгения Дмитриевича Киселева, Заместителя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Разрешите мне заверить, что выраженное вами сочувствие и соболезнование будет нами передано советскому правительству и семье покойного.

81. Обсуждение в Совете Безопасности агрессивных акций, предпринятых португальскими вооруженными силами против Сенегала, показало, что агрессивная политика, проводимая португальским колониализмом в Африке, вызывает серьезную тревогу и озабоченность государств — членов Организации Объединенных Наций, и прежде всего тех, кого это в первую очередь касается,— Сенегала и других стран Африки. Выступления представителей Сенегала, Ганы, Марокко, Конго (Браззавиль), Габона, которые подвергли суровой и справедливой критике варварскую политику португальского колониализма, являющуюся причиной серьезной напряженности и опасных конфликтов в Африке, наглядно продемонстрировали, что молодые африканские государства не намерены поддаваться угрозам со стороны колонизаторов и полны решимости про-

должать борьбу за полную и окончательную ликвидацию позорной колониальной системы.

82. После приведенных здесь, прежде всего представителем Сенегала, убедительных доказательств нарушения португальскими военными самолетами 8 апреля сего года воздушного пространства Сенегала и бомбардировки и обстрела ими с воздуха сенегальской деревни Буниак факт новой агрессивной акции против Сенегала со стороны Португалии настолько неоспорим, что, как мы слышали, его не могут не признать здесь даже представители стран, являющихся союзниками Португалии.

83. Необходимо также констатировать, что и сам представитель Португалии даже не пытался опровергнуть факты, приведенные в выступлении советской делегации и касающиеся последнего акта португальской агрессии,— те факты, которые были признаны властями Португальской Гвинеи и которые находятся в вопиющем противоречии с тем, что утверждал здесь, в Совете Безопасности, представитель Португалии. Но если он обошел молчанием эти факты, поскольку опровергнуть их он не в состоянии, то недостатка в голословных, а порою и злобных, чисто клеветнических утверждениях в его речи не было. Одним словом, как это здесь совершенно справедливо указывалось, «уже не в первый раз мы слышим, как эта страна (то есть Португалия) отвечает на выдвинутые в ее адрес обвинения словесными упражнениями».

84. Такого рода словесная гимнастика португальского представителя, который тщетно пытался снять с Португалии ответственность за совершенные ею акты агрессии в отношении Сенегала, была справедливо высмеяна в выступлении уважаемого представителя Конго (Бразавиль).

> «Нам говорят,— заявил г-н Даде,— что каждый раз, когда португальская армия проникала в Сенегал, это было по ошибке; что каждый раз, когда реактивный самолет Португалии пролетал над сенегальской территорией, это был незначительный инцидент, вызванный чрезмерной скоростью современных самолетов. Нам говорят, что эти факты имели место, но что они простительны, а другие факты имели место не совсем точно так, как их описывали, или что их совсем не было. Но нам не дают никаких подробностей относительно того, как это возможно, что в столь отдаленном районе Африки должно ходить так много патрулей, должно летать так много самолетов, должно передвигаться так много моторизованных колонн, что нарушения границ становятся регулярными инцидентами...» (1030-е заседание, пункт 80).

85. Каждому, кто не хочет закрывать глаза на реальную действительность, понятно, что все эти нарушения португальскими вооруженными силами границ Сенегала — отнюдь не изолированные акции, не мелкие инциденты, как хотели бы, конечно, их представить некоторые, а порождение и проявление на практике человеконенавистнической, расистской и агрессивной сущности португальского колониализма. Советская делегация, со своей стороны, решительно поддержала такую оценку действий Португалии, данную в выступлениях представителей африканских стран.

86. Мы понимаем, конечно, что такой поворот событий в Совете Безопасности никак не устраивал представителя Португалии. Выражаясь на своем колонизаторском жаргоне, он распространялся здесь о том, что существует, мол, некий «тщательно продуманный заговор» против Португалии между Советским Союзом и африканскими странами, частью которого является, по его терминологии, нынешнее выступление советской делегации и делегаций африканских стран в Совете Безопасности.

87. Что касается Советского Союза, то мы никогда не скрывали своей солидарности с народами, борющимися за освобождение от колониального господства, за укрепление независимости тех африканских стран, которые уже обрели свободу в борьбе с колониализмом. Позвольте напомнить, что 12 октября 1960 года, выступая с трибуны пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, глава советского правительства Никита Сергеевич Хрущев сказал:

> «Мы призываем объединить усилия в борьбе против колониализма. Пусть раз и навсегда волей народов будет положен конец колониальной системе и все колонии получат независимость, все народы станут свободными»[1].

88. Общеизвестно, что Советский Союз является верным другом народов, сбрасывающих и уже сбросивших с себя оковы колониализма, в частности народов Африки. Движимые чувством солидарности, советские люди ежегодно отмечают как большой праздник День свободы Африки. Этот день, кстати сказать, был отмечен в нашей стране 15 апреля нынешнего года, то есть всего несколько дней тому назад.

89. Советский Союз решительно поддерживает справедливую национально-освободительную борьбу народов и стран Африки, Азии и Латинской Америки. Мы горды тем, что именно Советский Союз был инициатором принятия Генеральной Ассамблеей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. И мы рады, что такая позиция Советского Союза встречает понимание и признательность этих стран.

> «Если бы не Советский Союз,— заявил президент Ганы Нкрума,— движение за освобождение от колониального ига в Африке испытало бы всю силу жестокого и грубого подавления».

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, первая часть пятнадцатой сессии, Пленарные заседания, том I.* 902-е заседание, пункт 24.

90. Советские люди отдают себе отчет в том, что колониализм не сдается добровольно. Молодым государствам приходится повседневно отбивать атаки колонизаторов и неоколонизаторов, в том числе и португальских колонизаторов. Вот почему страна, представлять которую в Организации я имею честь, оказывает всемерную поддержку справедливому делу укрепления независимости молодых государств и обуздания колонизаторов.

91. Представитель Португалии сетовал здесь по поводу того, что Советский Союз решительно встал на сторону Индии в вопросе о воссоединении Гоа со своей матерью-родиной, что позиция, занятая в связи с этим Советским Союзом в Совете Безопасности, сорвала замыслы колонизаторов. Но нервозность колонизаторов — лучшее доказательство нашей правоты. Советский Союз и впредь, в том числе и в Совете Безопасности, будет отстаивать правое дело народов, которым ненавистна колониальная система, в частности наиболее варварский португальский колониализм, народов, которые полны решимости положить ей конец.

92. Позвольте мне теперь высказаться по проекту резолюции, предложенному вниманию Совета Безопасности, по тому конкретному вопросу, который обсуждается Советом Безопасности на последних семи его заседаниях. Советская делегация так же, как и сами соавторы проекта — представители Ганы и Марокко — и представитель Сенегала, считает необходимым отметить, что данный проект представляется нам весьма слабым. Главная его недостаточность состоит в том, что он не отражает всего существа положения, созданного неоднократными агрессивными действиями португальских колонизаторов в отношении Сенегала. Проект не содержит прямого осуждения агрессивных действий Португалии, несмотря на то что представитель Сенегала представил убедительные и обоснованные доказательства таких действий в отношении его страны со стороны португальского империализма. Известно также, что в ряде резолюций Организации Объединенных Наций уже содержится суровое осуждение варварской и агрессивной сущности политики португальских колонизаторов.

93. Вместе с тем советская делегация не может не видеть стремления ряда членов Совета Безопасности, особенно от африканских стран, добиться понимания в Совете и найти приемлемое для всех решение по обсуждаемому вопросу. Мы с уважением относимся к этим положительным и конструктивным усилиям представителей африканских стран и разделяем их стремление достичь решения, которое получило бы широкую поддержку среди членов Совета Безопасности. К тому же, несмотря на те его недостатки, о которых мы уже сказали, проект резолюции все же ясно и недвусмысленно выражает отрицательное отношение Совета Безопасности к враждебным действиям Португалии против Сенегала.

94. Советская делегация считает необходимым подчеркнуть, что Совет Безопасности не может игнорировать призыв, обращенный к нему представителями страны, являющейся жертвой новой агрессивной акции со стороны Португалии. Совет Безопасности не может игнорировать также призыв, исходящий от Ганы, Марокко, Конго (Браззавиль), Габона и других африканских стран, от имени которых они выступали. Коренные интересы народов Африки — и не только Африки,— высокие принципы Устава Организации Объединенных Наций требуют, чтобы борьба народов африканских стран за свою свободу и независимость, против колониализма и агрессии была поддержана на деле.

95. Со своей стороны, советская делегация выражает твердую уверенность, что недалек тот день, когда ненавистный народам колониальный режим будет раз и навсегда стерт с лица земли.

96. Позвольте мне в заключение сердечно поблагодарить моих коллег — уважаемого представителя Франции — посла Сейду, Венесуэлы — посла Родригеса, Соединенных Штатов Америки — посла Стивенсона, Великобритании — посла Патрика Дина, который, как это ни парадоксально, находится левее советского представителя. Позвольте поблагодарить вас за выраженные приветственные слова и добрые пожелания в связи с моим назначением в качестве представителя Советского Союза в Совете Безопасности.

97. Разрешите мне, в свою очередь, выразить надежду на то, что в этом главном органе Организации Объединенных Наций нам удастся совместными усилиями продолжать наше сотрудничество в духе взаимного понимания, глубокого уважения и сознания возложенной на Совет Безопасности высокой ответственности за поддержание мира и безопасности между народами.

98. Г-н ГАРИН (Португалия) *(говорит по-английски)*: Я вынужден еще раз попросить слово, чтобы сделать несколько замечаний и исправить некоторые искажения, касающиеся позиции Португалии в данной дискуссии.

99. В течение всей дискуссии не было дано никакого объяснения тому факту, что делегации Сенегала потребовалось семь дней, чтобы правильно назвать дату так называемого инцидента в Буниаке. Нельзя не прийти к выводу, что это изменение даты было произведено только после того, как сенегальскому правительству стало известно из заявлений, сделанных для печати португальскими властями в Биссау, и из сообщений агентства Франс Пресс, что 8 апреля в Португальской Гвинее проводились военные маневры. После этого вся версия о так называемом инциденте была изменена таким образом, чтобы она соответствовала этим заявлениям португальских властей.

100. Несмотря на все, что здесь было сказано с целью раздуть и преувеличить значение этого так называемого инцидента, факт остается фактом, что даже если этот инцидент и имел ме-

сто, то он носил столь незначительный характер, что, безусловно, никак не мог создать угрозу международному миру и безопасности. Фактически нет никаких оправданий для подобного беспочвенного обвинения, выдвигаемого некоторыми делегациями. Даже недельная дискуссия в Совете Безопасности, по-видимому, не смогла изменить того вывода, к которому пришло общественное мнение. Даже великая международная пресса, радио и телевидение практически не обратили на это дело никакого внимания. Таким образом, мировая общественность придерживается своего первоначального убеждения, что вопрос, который с такой озабоченностью обсуждается в Совете Безопасности в течение длительного времени, является искусственным и не имеет ничего общего с угрозой миру. Реальную угрозу международному миру, которой эти средства информации ежедневно уделяют основную часть своего времени и места, следует искать в таких районах, как Лаос, Вьетнам, Берлин, Кашмир, Средний Восток и район Карибского моря.

101. Все это вполне законно может вызвать у здравомыслящих людей серьезный вопрос, почему Совет Безопасности тратит столько драгоценного времени и средств нашей Организации на это незначительное дело, которое я уже назвал ранее «делом о хижине», когда перед миром стоят такие волнующие и трудные проблемы.

102. Наша делегация хочет подтвердить заявления, сделанные в ходе моих предыдущих выступлений. Результаты расследований, проведенных на различных этапах правительством Португалии на всех уровнях администрации провинции Гвинеи и касающихся существа жалобы Сенегала, расследований, предпринятых как гражданскими, так и военными лицами, не позволяют правительству Португалии взять на себя ответственность за инцидент, который якобы имел место в деревне Буниак, даже если бы оно и хотело добровольно принять на себя такую ответственность. Никаких полетов над территорией Сенегала и никаких бомбардировок сенегальских деревень или населения не производилось. Ни одно международное агентство не сообщало ничего о подобных действиях.

103. Здесь утверждали, что существует противоречие между версией о событиях, опубликованной в Лиссабоне, и версией, опубликованной 13 апреля в Бисау. Это неверно. Делегация Сенегала обратилась в Совет Безопасности с жалобой о том, что инцидент произошел в деревне Буниак 9 апреля. Португальское правительство в Лиссабоне опубликовало заявление, в котором говорится, что результаты проведенных им расследований не подтверждают, что подобные факты могли иметь место. После этого португальские власти в Бисау, которые также отвергли обвинения Сенегала, сообщили, что военные маневры проводились 8 апреля, и добавили, что в ходе этих маневров было ранено двое военнослужащих португальской армии. Наша делегация не видит в этом никаких противоречий. Эти заявления касаются различных дат.

104. Делегация Сенегала предприняла искусный шаг и изменила дату так называемого инцидента, упоминаемого в первоначальной жалобе, с 9 на 8 апреля, и даже это было сделано только через семь дней. Сейчас в результате удивительных рассуждений утверждается, что таким образом жалоба Сенегала подтверждена и доказана. Как однажды сказал великий английский мыслитель: «Они исходят из слабых посылок и строят догадки, когда не могут ничего доказать».

105. Есть еще один момент, в отношении которого наша делегация хотела бы дать разъяснения. Что касается случая с двумя шоферами грузовиков, о котором здесь упоминал представитель Сенегала, то наша делегация смогла получить дополнительные данные, подтверждающие то, о чем я говорил 17 апреля (1027-е заседание). Эти люди были замешаны в инциденте с полицией, связанном с кражей группой злоумышленников товаров, которые перевозились на грузовиках. В схватке, которая произошла, когда полиция пришла к ним на выручку, несколько полицейских было ранено, а один из шоферов убит. Гибель человека при любых обстоятельствах должна вызывать искреннее сожаление. Однако абсолютно неверно, что этот человек был убит португальскими военнослужащими или полицейскими, как здесь это утверждали. Непричастность португальских властей к подобным крайностям подтверждается тем, что они с готовностью освободили второго шофера и четырех учеников еще до того, как правительство Сенегала направило в Совет Безопасности жалобу против Португалии.

106. Я хотел бы, чтобы делегация Сенегала, собирая факты относительно многочисленных нарушений Сенегалом территории Португальской Гвинеи, о которых здесь упоминалось, проявила такое же усердие, какое проявила в данном случае наша делегация.

107. Для того чтобы подкрепить свои доводы, представитель Ганы, представляя Совету свой проект резолюции (1032-е заседание), имел бестактность сослаться на захват анклава Сан-Жоан Батиста д'Аджуда и на трагедию Гоа, утверждая, что в этих двух случаях была восстановлена справедливость. Это было сделано путем принятия бесчестного и одностороннего решения исключить название этих португальских заморских провинций из списка, содержавшегося в докладе Комитета семи[2].

108. Конечно, никто не может ожидать от представителя Ганы, чтобы он выступил здесь и осудил позорный акт неспровоцированной военной агрессии, соучастником которой он стал благодаря своему голосованию в Совете Безопас-

[2] *Там же, семнадцатая сессия, Приложения,* пункт 54 повестки дня, документ A/5160 и Add.1 и 2.

ности. Однако в своей настойчивой попытке оправдать эту агрессию положениями Устава он зашел дальше, чем сам агрессор. Сам агрессор публично и торжественно заявил здесь, в Совете Безопасности, о своем непризнании Устава, прежде чем нарушить его.

109. Мир знает, что трагедия Гоа, начавшаяся 18 декабря 1961 года, еще далеко не завершена. Человечество оплакивает судьбу населения португальской провинции, которая была лишена свободы путем вооруженного вторжения с целью превращения ее, как об этом писал недавно журнал «Таймс», «из провинции в колонию». Представителю Ганы и его дорогим друзьям, как он их называет, следовало бы лучше объяснить, почему эта территория управляется на основе жестокого драконовского закона, озаглавленного самими авторами «The Removal of Difficulties Order, 1962». Если бы я подробно рассказал здесь обо всех бесчисленных злодеяниях, которые безнаказанно совершаются под прикрытием этого отвратительного закона, то некоторые члены Совета, несомненно, вспомнили бы о своих вето и выступлениях к порядку ведения заседания, ибо чистейшая правда о грубой и позорной несправедливости, совершаемой по отношению к народу Гоа, ранит совесть всех цивилизованных людей.

110. Наша делегация не была удивлена тем, что представитель весьма преуспевающей колониальной советской империи снова взял слово, чтобы выступить с нападками на мою страну. Верно, что Португалия не является военной державой, и фактически единственное имеющееся в нашем распоряжении оружие, с помощью которого мы можем противодействовать нападкам на нас со стороны Советского Союза,— это наши моральные и юридические права и наша совесть. Это не принципы, к которым советский представитель, очевидно, не испытывает никакого уважения. Поэтому даже простая попытка с нашей стороны дать достойный ответ на его клеветнические и фальшивые обвинения может быть использована против нас.

111. Очевидно, советский представитель и я живем в совершенно различных мирах, где человеческие ценности настолько различны, что это почти совершенно исключает возможность взаимопонимания. Так, например, советский представитель, очевидно, считает, что тирания, угнетение, зверства советского коммунистического колониализма являются прекрасными розами на лацкане его пиджака. В то же время искренее стремление Португалии создать подлинную человеческую солидарность и многонациональное общество кажутся ему страшным грехом.

112. Я полностью отклоняю его обвинения и хочу напомнить, что берлинская стена позора является наглядным памятником неизменной советской политике империализма.

113. Мы крайне сожалеем, что предложение о назначении комиссии по расследованию, выдвинутое нашей делегацией 19 апреля (1030-е заседание) от имени правительства Португалии, которое руководствовалось духом доброй воли и желанием добиться примирения в вопросе, находящемся на рассмотрении Совета, не привлекло к себе внимания всех заинтересованных сторон.

114. К сожалению, вопреки всем ожиданиям некоторые государства-члены упорно и настойчиво стараются свалить всю вину на Португалию. Выражение сожалений по поводу инцидентов, достоверность которых далеко не доказана, или высказывание мнений, вытекающих из предвзятых идей,— не тот путь, который может привести к примирению.

115. Всем ясно, что заявления, касающиеся фактов, якобы имевших место в деревне Буниак, полны противоречий, от которых нельзя отмахнуться. Со своей стороны, наша делегация ясно указала, что даже подлинность так называемых документальных доказательств и пуль, а также осколков ракет, представленных делегацией Сенегала, должна быть установлена, с тем чтобы их можно было признать убедительным доказательством вышеупомянутых обвинений.

116. Правительство Португалии внесло предложение о создании комиссии по расследованию для того, чтобы подтвердить свою искренность и добрые намерения, а также чтобы установить достоверность фактов. Председателем такой комиссии в составе португальских и сенегальских специалистов могло бы быть лицо, назначенное Председателем Совета Безопасности или Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций, что послужило бы для членов Совета гарантией беспристрастности этой комиссии. Кстати, такая мера точно соответствовала бы рекомендациям, содержащимся в пункте 2 статьи 33 Устава. Жаль, что бескомпромиссная позиция, занятая делегацией Сенегала, помешала принятию точки зрения некоторых членов Совета, которые выступали за создание комиссии по расследованию.

117. В этой связи наша делегация приветствует позицию, занятую делегацией Бразилии, которая, как заявил представитель Бразилии, по этой причине воздержится при голосовании пункта 1 постановляющей части проекта резолюции.

118. Вместо предложенной нами комиссии по расследованию была составлена и распространена среди делегатов резолюция, в которой предрешается главный вопрос, стоящий перед Советом, причем не делается даже попытки уяснить точку зрения Португалии в этом вопросе. При этом игнорируются ясные положения Устава, предусматривающие урегулирование споров, обходятся правила процедуры, освященные многолетней практикой Совета Безопасности, и допускаются другие нарушения. Представители государств-членов, не являющиеся сторонами в этом так называемом споре и интересы которых вовсе не затрагиваются в связи с рассматрива-

емым вопросом, получают разрешение участвовать в дискуссии и извергать поток беспочвенных обвинений и поношений в адрес моей страны, в то время как делегация Португалии была лишена права в соответствующий момент занести в протокол свой официальный протест.

119. Все доводы, представленные до сего времени от имени португальской делегации, были направлены на то, чтобы доказать, что без надлежащего расследования невозможно принять правильное решение относительно тех фактов, которые якобы имели место в Буниаке. Здесь также создание комиссии по расследованию, как предлагает правительство Португалии, могло бы послужить делу справедливости.

120. В ходе своего выступления представитель Франции заявил, что его правительство получило какую-то особую информацию по обсуждаемому вопросу. Наша делегация уважает его чувства и понимает позицию, которую по этой причине представитель Франции, возможно, склонен занять. Однако мы лишены возможности оценить имеющуюся у него информацию, которая, по-видимому, оказала влияние на заявления и других членов Совета. Я думаю, что представитель Франции в свою очередь поймет нашу оценку его заявления в этой связи. Португалия весьма высоко ценит традиционные узы дружбы, связывающие ее с Францией и имеющие столь важное значение для сохранения западного мира и его цивилизации.

121. Печально, что здесь не только допускается ставшая сейчас обычным явлением брань, но и сам проект резолюции ясно показывает, что из двух противоречивых версий предпочтение было отдано без каких-либо веских оснований той, которую выдвинула делегация Сенегала. В этом проекте отклоняется предложение нашего правительства о создании комиссии по расследованию, внесенное с самыми добрыми намерениями. Очевидно, авторы проекта резолюции готовы без всяких размышлений признать бесспорными слова одних правительств, в то время как другим, в равной степени суверенным правительствам отводится менее важная роль и их слова ни во что не ставятся по сравнению со словами первых. Все это отнюдь не способствует повышению престижа Совета, и мы надеемся, что это не станет прецедентом, опасные последствия которого совершенно очевидны.

122. Как бы ни сожалела наша делегация обо всем этом, было бы несправедливым с нашей стороны отрицать, что формулировки проекта резолюции отражают в известной степени политику, которую неоднократно провозглашало правительство Португалии и которая основана на уважении суверенитета Сенегала, а также на его стремлении к тесному сотрудничеству и взаимопониманию со всеми соседними правительствами. Именно в свете всех этих соображений наша делегация и рассматривает проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета Безопасности.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Некоторые члены Совета просили слово для ответа. Поскольку время сейчас позднее и Председателю известно, что члены Совета не хотели бы задерживать министра вооруженных сил Сенегала, который, насколько я понимаю, сегодня вечером отбывает на родину, я прошу членов Совета, которые будут выступать, быть предельно краткими.

124. Г-н КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана) *(говорит по-английски)*: Наша делегация не собиралась вновь выступать в данных прениях. Однако представитель Португалии, к которому я всегда испытывал большое уважение, имел смелость вторично выступить с нападками на нашу делегацию. Он обвинил нашу делегацию в бестактности и нечестности, поскольку мы подняли здесь вопрос о Гоа. Во-первых, Гана не являлась членом Совета Безопасности, когда Совет обсуждал вопрос о Гоа, и поэтому мы не могли голосовать в Совете Безопасности. Это ясно указывает на отсутствие осведомленности о том, что происходит в Организации Объединенных Наций.

125. Для нас является делом великой чести разъяснить нашу позицию в отношении вопроса о португальских территориях. Мы не считаем, что Португалия должна играть какую-то роль в Африке, и, по нашему мнению, то, что произошло в Гоа, является точным образцом того, что произойдет в Африке, если она не изменит своих методов и не уйдет из Африки как можно скорее.

126. Представитель Португалии в отчаянии. Он отстаивает проигранное дело и ведет себя как старик, пытающийся скрыть свой старческий ум за наглостью речей. Я должен заявить протест по поводу того, что он сказал здесь в адрес нашей делегации.

127. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Позвольте мне быть предельно кратким. У нас, кажется, будет случай высказаться подробнее. Сейчас я хочу лишь напомнить представителю Португалии, с колонизаторским и человеконенавистническим миропониманием которого, видит бог, у нас действительно нет и не может быть ничего общего, повторяю, хочу напомнить ему, что он находится в Совете Безопасности, а не в провинциальной канцелярии португальской колонии. И если этот оратор не способен осмыслить даже этого, то, как говорится, «да простит его сам всевышний».

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Слово для ответа предоставляется представителю Португалии.

129. Г-н ГАРИН (Португалия) *(говорит по-английски)*: Что касается моих замечаний в отношении членства Ганы в Совете Безопасности, то я признаю свою ошибку. В остальном же я еще раз категорически подтверждаю свои заявления.

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Сейчас Совет переходит к голосованию совмест-

ного проекта резолюции, представленного Ганой и Марокко (S/5292). Представитель Бразилии потребовал раздельного голосования по первому пункту постановляющей части, и в этой связи я хотел бы обратить внимание на правило 32 наших временных правил процедуры, соответствующая часть которого гласит:

«Части одного предложения или проекта резолюции голосуются раздельно по просьбе любого представителя, если первоначально внесший их представитель не возражает».

131. Г-н БЕНХИМА (Марокко) *(говорит по-французски)*: В связи с вашей ссылкой на статью 32 временных правил процедуры я хотел бы разъяснить, г-н Председатель, что мое заявление не следует понимать как официальное возражение против требований представителя Бразилии. Дух сотрудничества, который всегда вдохновлял обе наши делегации и который делегация Бразилии постоянно демонстрирует в своей деятельности в Организации Объединенных Наций, является залогом того, что я никогда не выступлю с официальным возражением против любого предложения делегации Бразилии.

132. Тем не менее, хотя мы и выслушали с большим вниманием доводы моего друга г-на Карвальо Силоса, разъяснившего позицию своего правительства относительно данного пункта проекта резолюции, и хотя мы с огромным уважением относимся к этой позиции, мы считаем — о чем уже говорили представитель Ганы и я сам, когда мы представляли проект резолюции,— что текст этого проекта точно отражает наши истинные взгляды и фактическое положение вещей. Наш коллега из Габона и представитель Конго (Браззавиль) в своих заявлениях, которые Совет Безопасности разрешил им сделать, также выразили все чувства, испытываемые африканцами в связи с этим инцидентом. До сих пор наш проект резолюции встречал единодушное одобрение, и это заставляет нас считать, что ценность его заключается не в том, что он дает точную характеристику ситуации, а в самом духе всеобъемлющего текста, который мы всей душой стремимся сохранить как единое целое. Вот почему, признавая, что представитель Бразилии хотел выразить глубоко прочувствованную точку зрения своей страны на некоторые части текста, я хочу обратиться к Бразилии, имеющей великие антиколониальные традиции, а также лично к г-ну Карвальо Силосу, который уже разъяснил свою позицию в ходе дискуссии, с просьбой не настаивать на своем требовании, чтобы мы могли достичь единогласия.

133. Г-н КАРВАЛЬО СИЛОС (Бразилия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы поблагодарить моего друга и коллегу представителя Марокко за его добрые слова, адресованные нашей делегации и мне лично. Учитывая его просьбу, я не буду настаивать на своем требовании. Однако я хотел бы, чтобы в протоколе было отмечено, что если бы первый пункт постановляющей части был поставлен на раздельное голосование, наша делегация воздержалась бы.

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Требование о раздельном голосовании было снято, и Совет сейчас приступает к голосованию по представленному Ганой и Марокко проекту резолюции в целом (S/5292).

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно.

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Предоставляю слово министру вооруженных сил Сенегала.

136. Г-н СИССЕ ДИА (Сенегал) *(говорит по-французски)*: Совет Безопасности завершил наконец свою работу. Наша делегация, которая с радостью приветствует единогласное принятие проекта резолюции представителей Марокко и Ганы, счастлива выразить свою искреннюю благодарность от имени правительства и народа Сенегала вам, г-н Председатель, и всем членам Совета Безопасности.

137. Как уже сказал постоянный представитель Сенегала, мы, конечно, надеялись на более строгое осуждение правительства Португалии, а также на принятие более конкретных мер против агрессии, которая была совершена преднамеренно. Однако принятая Советом Безопасности резолюция, если ее проанализировать, недвусмысленно признает факт нарушения территориальной целостности Сенегала португальскими войсками и, в частности, нарушение, имевшее место 8 апреля 1963 года в Буниаке. В этой резолюции Совета Безопасности говорится: «*Просит* правительство Португалии принять... все необходимые меры, чтобы не допускать никаких нарушений суверенитета и территориальной неприкосновенности Сенегала»; резолюция заканчивается фразой, которая имеет для нас огромное значение: «*Просит* Генерального Секретаря следить за развитием положения» (S/5292).

138. Это — торжественное предупреждение, адресованное Советом Безопасности правительству Португалии, а также недвусмысленное признание справедливости жалобы Сенегала.

139. Благодаря этой позитивной мере, а также благодаря тому, что Совет Безопасности принял решение собраться и рассмотреть жалобу Сенегала, несмотря на то что Португалия ссылалась на положения статьи 33 Устава Организации Объединенных Наций, все члены Совета Безопасности заслуживают благодарности от правительства Сенегала. Кроме того, с вашего позволения я хотел бы выразить особую благодарность делегациям Марокко и Ганы, которые не только оказали нам от имени своих правительств безоговорочную поддержку, но и подкрепили эту поддержку разумными, динамичными и исключительно эффективными усилиями.

140. Эти соображения укрепляют нашу убежденность в том, что сейчас, как никогда, для за-

щиты международного мира необходимо сотрудничество между неприсоединившимися странами и великими державами. Таким образом, Совет Безопасности не разочаровал молодые и слабые государства, которые надеются, что он оградит международную мораль и не допустит агрессивных поползновений и посягательств на их территориальную целостность. Тем самым Совет Безопасности полностью и до конца выполняет свою главную задачу, заключающуюся в защите и уважении к основным принципам Устава Организации Объединенных Наций во имя торжества мира и справедливости, а также в интересах обеспечения самоопределения народов и здорового плодотворного сотрудничества между всеми государствами.

141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Совет закончил рассмотрение данного пункта своей повестки дня. Председатель хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою искреннюю благодарность за то сотрудничество, которое было ему оказано в ходе обсуждения.

Заседание закрывается в 18 час. 55 мин.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

Security Council Official Records,
18th Year, 1033rd Meeting
(Russian)

December 1967—200